Dan

Chapter 1

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1

Hebrew	Urdu	Strong
בִּשְׁנַ֣ת	میں-سال	H8141
שָׁל֔וֹשׁ	تین	H7969
לְמַלְכ֖וּת	کی-بادشاہت	H4438
יְהוֹיָקִ֣ים	یہویاقیم	H3079
מֶֽלֶךְ־	بادشاہ-کے	H4428
יְהוּדָ֑ה	یہوداہ	H3063
בָּ֠א	آیا	H0935
נְבוּכַדְנֶאצַּ֧ר	نبوکدنضر	H5019
מֶֽלֶךְ־	بادشاہ-کا	H4428
בָּבֶ֛ל	بابل	H0894
יְרוּשָׁלִַ֖ם	یروشلیم	H3389
וַיָּ֥צַר	اور-محاصرہ-کیا	
עָלֶֽיהָ׃	اس-پر	

کیا.محاصرہ کا اُس کر آ یروشلم نے نبوکدنضر بابل شاہِ میں سال تیسرے کے سلطنت کی یہویقیم یہوداہ شاہِ

2

Hebrew	Urdu	Strong
וַיִּתֵּ֨ן	اور-دیا	H5414
אֲדֹנָ֜י	خداوند-نے	H0136
בְּיָד֗וֹ	میں-ہاتھ-اس-کے	H3027
אֶת־	کو	H0853
יְהוֹיָקִ֣ים	یہویاقیم	H3079
מֶֽלֶךְ־	بادشاہ-کے	H4428
יְהוּדָ֗ה	یہوداہ	H3063
וּמִקְצָת֙	اور-کچھ	H7117
כְּלֵ֣י	برتنوں-سے	H3627
בֵית־	گھر-کے	
הָאֱלֹהִ֔ים	ال-کے	H0430
וַיְבִיאֵ֥ם	اور-لے-آیا-انہیں	H0935
אֶֽרֶץ־	سرزمین-میں	H0776
שִׁנְעָ֖ר	شنعار	H8152
בֵּ֣ית	گھر	
אֱלֹהָ֑יו	اپنے-معبود-کے	H0430
וְאֶת־	اور-کو	H0853
הַכֵּלִ֣ים	ال-برتنوں	H3627
הֵבִ֔יא	لے-آیا	H0935
בֵּ֖ית	گھر-میں	
אוֹצַ֥ר	خزانے-کے	H0214
אֱלֹהָֽיו׃	اپنے-معبود-کے	H0430

مندر کے دیوتا اپنے کر جا لے میں بابل ملکِ چیزیں یہ نے نبوکدنضر دیا۔ کر حوالے کے نبوکدنضر سامان کافی کا گھر کے اللہ اور یہویقیم نے رب وقت اُس دیں.کر محفوظ میں خزانے کے

3

Hebrew	Urdu	Strong
וַיֹּ֣אמֶר	اور-کہا	H0559
הַמֶּ֔לֶךְ	ال-بادشاہ-نے	H4428
לְאַשְׁפְּנַ֖ז	اشپنز-کو	H0828
רַ֣ב	سردار	
סָרִיסָ֑יו	اپنے-خواجہ-سراؤں-کے	H5631
לְהָבִ֞יא	لانے-کو	H0935
מִבְּנֵ֧י	سے-بنی	
יִשְׂרָאֵ֛ל	اسرائیل	H3478
וּמִזֶּ֥רַע	اور-سے-نسل	H2233
הַמְּלוּכָ֖ה	ال-شاہی	H4410
וּמִן־	اور-سے	
הַֽפַּרְתְּמִֽים׃	ال-امراء	H6579

ایسے کچھ سے میں اُن کرو۔ تفتیش کی خاندانوں کے طبقے اونچے اور خاندان شاہی کے □یہوداہ دیا، حکم کو اشپناز افسر اعلیٰ کے دربار اپنے نے اُس پھر آؤلے کر چن کو نوجوانوں

4

Hebrew	Urdu	Strong
יְלָדִ֣ים	لڑکے	H3206
אֲשֶׁ֣ר	جن-میں	
אֵין־	نہ	H0369
בָּהֶ֣ם	میں-ان	
כָּל־	کوئی	H3605
[מאום]	عیب	
(מוּם)	عیب	H3971
וְטוֹבֵ֨י	اور-خوب	
מַרְאֶ֜ה	دیکھنے-میں	H4758
וּמַשְׂכִּילִ֣ים	اور-ماہر	
בְּכָל־	میں-ہر	H3605
חָכְמָ֗ה	حکمت	H2451
וְיֹ֤דְעֵי	اور-جاننے-والے	H3045
דַ֙עַת֙	علم	H1847
וּמְבִינֵ֣י	اور-سمجھنے-والے	H0995
מַדָּ֔ע	دانش	H4093
וַאֲשֶׁר֙	اور-جن-میں	
כֹּ֣חַ	طاقت	
בָּהֶ֔ם	میں-ان	
לַעֲמֹ֖ד	کھڑے-ہونے-کی	H5975
בְּהֵיכַ֣ל	میں-محل	H1964
הַמֶּ֑לֶךְ	ال-بادشاہ-کے	H4428
וּֽלְלַמְּדָ֥ם	اور-تاکہ-سکھائیں-انہیں	H3925
סֵ֖פֶר	کتاب	
וּלְשׁ֥וֹן	اور-زبان	H3956
כַּשְׂדִּֽים׃	کسدیوں-کی	H3778

قابل کے کرنے خدمت میں محل شاہی آدمی یہ غرض ہوں۔ تیز میں سمجھنے اور یافتہ تعلیم دار، سمجھ سے لحاظ ہر کے حکمت صورت، خوب بےعیب، جو دو.□تعلیم کی بولنے اور لکھنے زبان کی بابل اُنہیں ہوں۔

5

וַיְמַן	לָהֶם	הַמֶּלֶךְ	דְּבַר־	יוֹם	בְּיוֹמוֹ	מִפַּת־בַּג	הַמֶּלֶךְ
اور-مقرر-کیا	ان-کے-لیے	ال-بادشاہ-نے	حصہ	روزانہ	میں-اس-کے-دن	سے-پرچھی-کھانے	ال-بادشاہ-کے
H4487		H4428	H1697	H3117	H3117	H6598	H4428

וּמִיֵּין	מִשְׁתָּיו	וּלְגַדְּלָם	שָׁנִים	שָׁלוֹשׁ	וּמִקְצָתָם	יַעַמְדוּ	לִפְנֵי
اور-سے-مے	اس-کے-پینے-کی	اور-تاکہ-پرورش-کریں-انہیں	سال	تین	اور-ان-میں-سے-آخر	کھڑے-ہوں	سامنے
H3196	H4960	H1431	H8141	H7969	H7117	H5975	H6440

הַמֶּלֶךְ׃
ال-بادشاہ-کے
H4428

حاضر لئے کے خدمت کی بادشاہ اُنہیں بعد کے تربیت کی سال تین ہے۔ ملنی مَے اور کھانا کتنا سے خانے باورچی شاہی اُنہیں روزانہ کہ کیا مقرر نے بادشاہ تھا.ہونا

6

וַיְהִי	בָהֶם	מִבְּנֵי	יְהוּדָה	דָּנִיֵּאל	חֲנַנְיָה	מִישָׁאֵל	וַעֲזַרְיָה׃
اور-تھے	میں-ان	سے-بنی	یہوداہ	دانیال	حنانیاہ	میشائیل	اور-عزریاہ
H1961			H3063	H1840		H4332	H5838

تھے.عزریاہ اور میسائیل حننیاہ، دانیال، نام کے جن تھے شامل میں اُن آدمی چار تو گیا چنا کو نوجوانوں اِن جب

7

וַיָּשֶׂם	לָהֶם	שַׂר	הַסָּרִיסִים	שֵׁמוֹת	וַיָּשֶׂם	לְדָנִיֵּאל	בֵּלְטְשַׁאצַּר	וְלַחֲנַנְיָה
اور-رکھا	ان-کے-لیے	سردار	ال-خواجہ-سراؤں-کے	نام	اور-رکھا	کا-دانیال	بیلطشضر	اور-حنانیاہ-کا
	H1992	H8269	H5631	H8034		H1840	H1095	

שַׁדְרַךְ	וּלְמִישָׁאֵל	מֵישַׁךְ	וְלַעֲזַרְיָה	עֲבֵד	נְגוֹ׃
شدرک	اور-میشائیل-کا	میشک	اور-عزریاہ-کا	عبد	نجو
H7714	H4332	H4335	H5838	H5664	H5664

میں.عبدنجو عزریاہ اور میں میسک میسائیل میں، سدرک حننیاہ گیا، بدل میں طَشضَر بیل دانیال رکھے۔ نام نئے کے اُن نے افسر اعلی کے دربار

8

וַיָּשֶׂם	דָּנִיֵּאל	עַל־	לִבּוֹ	אֲשֶׁר	לֹא־	יִתְגָּאַל	בְּפַתְבַּג	הַמֶּלֶךְ	וּבְיֵין
اور-ٹھانا	دانیال-نے	پر	اپنے-دل	کہ	نہ	ناپاک-ہو	سے-پرچھی-کھانے	ال-بادشاہ-کے	اور-سے-مے
	H1840				H3808	H1351	H6598	H4428	H3196

מִשְׁתָּיו	וַיְבַקֵּשׁ	מִשַּׂר	הַסָּרִיסִים	אֲשֶׁר	לֹא	יִתְגָּאָל׃
اس-کے-پینے-کی	اور-درخواست-کی	سے-سردار	ال-خواجہ-سراؤں-کے	کہ	نہ	ناپاک-ہو
H4960	H1245	H8269	H5631		H3808	H1351

اِن سے افسر اعلیٰ کے دربار نے اُس گا۔ کروں نہیں ناپاک سے پینے مَے شاہی اور کھانے کھانا شاہی کو آپ اپنے مَیں کہ لیا کر ارادہ مصمم نے دانیال لیکن مانگی.اجازت کی کرنے پرہیز سے چیزوں

9

וַיִּתֵּן	הָאֱלֹהִים	אֶת־	דָּנִיֵּאל	לְחֶסֶד	וּלְרַחֲמִים	לִפְנֵי	שַׂר	הַסָּרִיסִים׃
اور-دی	ال-خدا-نے	کو	دانیال	میں-مہربانی	اور-رحمت	آگے	سردار	ال-خواجہ-سراؤں-کے
H5414	H0430	H0853	H1840			H6440	H8269	H5631

تھا.کرتا مہربانی پر اُس اور کرتا لحاظ خاص کا دانیال وہ لئے اِس تھا، دیا کر نرم دل کا افسر اِس سے پہلے نے اللہ

10

וַיֹּאמֶר	שַׂר	הַסָּרִיסִים	לְדָנִיֵּאל	יָרֵא	אֲנִי	אֶת־	אֲדֹנִי	הַמֶּלֶךְ	אֲשֶׁר
اور-کہا	سردار	ال-خواجہ-سراؤں-کے	سے-دانیال	ڈرتا-ہوں	میں	سے	اپنے-آقا	ال-بادشاہ	جس-نے
H0559	H8269	H5631	H1840	H3373	H0589	H0853	H0113	H4428	

מִנָּה	אֶת־	מַאֲכַלְכֶם	וְאֶת־	מִשְׁתֵּיכֶם	אֲשֶׁר	לָמָּה	יִרְאֶה	אֶת־	פְּנֵיכֶם	זֹעֲפִים
مقرر-کیا	کو	تمہارے-کھانے	اور-کو	تمہارے-پینے	کہ	کیوں	دیکھے	کو	تمہارے-چہروں	اداس
H4487	H0853	H3978	H0853	H4960		H4100	H7200	H0853	H6440	H2196

מִן־	הַיְלָדִים	אֲשֶׁר	כְּגִילְכֶם	וְחִיַּבְתֶּם	אֶת־	רֹאשִׁי	לַמֶּלֶךְ׃
سے	ال-لڑکوں	جو	تمہاری-عمر-کے	اور-خطرے-میں-ڈالو	کو	میرے-سر	کے-پاس-بادشاہ
	H3206			H2325	H0853		H4428

اُنہیں اگر ہے۔ پینا اور کھانا کیا کیا تمہیں کہ کیا متعین نے ہی اُن ہے۔ ڈر سے بادشاہ آقا اپنے □مجھے دیا، جواب نے اُس کر سن درخواست کی دانیال لیکن
گے۔□کریں قلم سر میرا وہ تو لگے کمزور اور پتلے دُبلے نسبت کی نوجوانوں دوسرے تم کہ چلے پتا

11

וַיֹּאמֶר	اور-کہا	H0559
דָּנִיֵּאל	دانیال-نے	H1840
אֶל־	سے	H0413
הַמֶּלְצַר	ال-نگران	H4453
אֲשֶׁר	جسے	
מִנָּה	مقرر-کیا-تھا	H4487
שַׂר	سردار	H8269
הַסָּרִיסִים	ال-خواجہ-سراؤں-کے	H5631
עַל־	پر	
דָּנִיֵּאל	دانیال	H1840
חֲנַנְיָה	حنانیاہ	
מִישָׁאֵל	میشائیل	H4332
וַעֲזַרְיָה׃	اور-عزریاہ	H5838

بولا،وہ تھا۔ کیا مقرر پر عزریاہ اور میسائیل حننیاہ، دانیال، نے افسر اعلیٰ کے دربار جسے کی بات سے نگران اُس نے دانیال تب

12

נַס־	آزما	H5254
נָא	براہ-کرم	H4994
אֶת־	کو	H0853
עֲבָדֶיךָ	اپنے-خادموں	H5650
יָמִים	دن	H3117
עֲשָׂרָה	دس	H6235
וְיִתְּנוּ־	اور-دیں	H5414
לָנוּ	ہمیں	
מִן־	سے	
הַזֵּרֹעִים	ال-سبزیوں	
וְנֹאכְלָה	اور-کھائیں	H0398
וּמַיִם	اور-پانی	H4325
וְנִשְׁתֶּה׃	اور-پئیں	H8354

دیجئے۔پانی لئے کے پینے اور پات ساگ صرف لئے کے کھانے ہمیں میں اِتنے آزمائیں۔ کو خادموں اپنے تک دن دس □ذرا

13

וְיֵרָאוּ	اور-دکھائی-دیں	H7200
לְפָנֶיךָ	تیرے-سامنے	H6440
מַרְאֵינוּ	ہماری-شکلیں	H4758
וּמַרְאֵה	اور-شکلیں	H4758
הַיְלָדִים	ال-لڑکوں-کی	H3206
הָאֹכְלִים	ال-کھانے-والے	H0398
אֵת	کو	H0853
פַּתְבַּג	پرچھی-کھانے	H6598
הַמֶּלֶךְ	ال-بادشاہ-کے	H4428
וְכַאֲשֶׁר	اور-جیسا	
תִּרְאֵה	دیکھے	H7200
עֲשֵׂה	کر	
עִם־	ساتھ	
עֲבָדֶיךָ׃	اپنے-خادموں-کے	H5650

کیسا ساتھ کے خادموں اپنے آئندہ کہ کریں فیصلہ ہی پھر ہیں۔ کھاتے کھانا شاہی جو کریں ساتھ کے نوجوانوں دیگر اُن مقابلہ کا صورت ہماری بعد کے اِس
گے۔□کریں سلوک

14

וַיִּשְׁמַע	اور-سنا	H8085
לָהֶם	ان-کی	
לַדָּבָר	بارے-میں-اس-بات	H1697
הַזֶּה	ال-اس	H2088
וַיְנַסֵּם	اور-آزمایا-انہیں	H5254
יָמִים	دن	H3117
עֲשָׂרָה׃	دس	H6235

رہا۔آزماتا کر پلا پانی اور کر کھلا پات ساگ اُنہیں وہ تک دن دس گیا۔ مان نگران

15

וּמִקְצָת	اور-آخر-میں	H7117
יָמִים	دنوں	H3117
עֲשָׂרָה	دس	H6235
נִרְאָה	دکھائی-دیں	H7200
מַרְאֵיהֶם	ان-کی-شکلیں	H4758
טוֹב	اچھی	
וּבְרִיאֵי	اور-صحت-مند	H1277
בָּשָׂר	جسم-میں	H1320
מִן־	سے	
כָּל־	سب	H3605
הַיְלָדִים	ال-لڑکوں	H3206
הָאֹכְלִים	ال-کھانے-والے	H0398
אֵת	کو	H0853
פַּתְבַּג	پرچھی-کھانے	H6598
הַמֶּלֶךְ׃	ال-بادشاہ-کے	H4428

لگ تازے موٹے اور مند صحت زیادہ کہیں نسبت کی نوجوانوں دیگر والے کھانے کھانا شاہی دوست تین کے اُس اور دانیال کہ ہے دیکھتا کیا بعد کے دن دس
ہیں۔رہے

16

וַיְהִי	اور-ہوا	H1961
הַמֶּלְצַר	ال-نگران	H4453
נֹשֵׂא	اٹھانے-والا	H5375
אֶת־	کو	H0853
פַּתְבָּגָם	ان-کے-پرچھی-کھانے	H6598
וְיֵין	اور-مے	H3196
מִשְׁתֵּיהֶם	ان-کے-پینے-کی	H4960
וְנֹתֵן	اور-دینے-والا	H5414
לָהֶם	انہیں	
זֵרְעֹנִים׃	سبزیاں	

لگا۔کھلانے پات ساگ صرف اُنہیں کے کر بند انتظام کا مَے اور کھانے شاہی مقررہ لئے کے اُن نگران تب

17

Hebrew	Urdu	Strong
וְהַיְלָדִים	اور-ال-لڑکوں	H3206
הָאֵלֶּה	ال-ان	H0428
אַרְבַּעְתָּם	چاروں	H0702
נָתַן	دیا	H5414
לָהֶם	انہیں	
הָאֱלֹהִים	ال-خدا-نے	H0430
מַדָּע	دانش	H4093
וְהַשְׂכֵּל	اور-سمجھ	
בְּכָל־	میں-ہر	H3605
סֵפֶר	کتاب	
וְחָכְמָה	اور-حکمت	H2451
וְדָנִיֵּאל	اور-دانیال	H1840
הֵבִין	سمجھتا-تھا	H0995
בְּכָל־	میں-ہر	H3605
חָזוֹן	رویا	H2377
וַחֲלֹמוֹת׃	اور-خوابوں	H2472

تھا۔سکتا کر تعبیر کی خواب اور رویا کی قسم ہر دانیال نیز، کی۔ عطا سمجھ اور علم میں شعبے ہر کے حکمت اور ادب کو آدمیوں چار اِن نے اللہ

18

Hebrew	Urdu	Strong
וּלְמִקְצָת	اور-آخر-میں	H7117
הַיָּמִים	ال-دنوں-کے	H3117
אֲשֶׁר־	جو	
אָמַר	کہا-تھا	H0559
הַמֶּלֶךְ	ال-بادشاہ-نے	H4428
לַהֲבִיאָם	لانے-کو-انہیں	H0935
וַיְבִיאֵם	اور-لے-آیا-انہیں	H0935
שַׂר	سردار	H8269
הַסָּרִיסִים	ال-خواجہ-سراؤں-کے	H5631
לִפְנֵי	سامنے	H6440
נְבֻכַדְנֶצַּר׃	نبوکدنضر	H5019

کیا۔پیش سامنے کے نبوکدنضر کو نوجوانوں تمام نے افسر اعلیٰ کے دربار بعد کے سال تین مقررہ

19

Hebrew	Urdu	Strong
וַיְדַבֵּר	اور-بات-کی	H1696
אִתָּם	ان-سے	H0854
הַמֶּלֶךְ	ال-بادشاہ-نے	H4428
וְלֹא	اور-نہیں	H3808
נִמְצָא	پایا-گیا	H4672
מִכֻּלָּם	سے-ان-سب-میں	H3605
כְּדָנִיֵּאל	جیسا-دانیال	H1840
חֲנַנְיָה	حنانیاہ	
מִישָׁאֵל	میشائیل	H4332
וַעֲזַרְיָה	اور-عزریاہ	H5838
וַיַּעַמְדוּ	اور-کھڑے-ہوئے	H5975
לִפְנֵי	سامنے	H6440
הַמֶּלֶךְ׃	ال-بادشاہ-کے	H4428

بن ملازم کے بادشاہ چاروں چنانچہ ہیں۔ رکھتے سبقت پر دوسروں عزریاہ اور میسائیل حننیاہ، دانیال، کہ ہوا معلوم تو کی گفتگو سے اُن نے بادشاہ جب گئے۔

20

Hebrew	Urdu	Strong
וְכֹל	اور-ہر	H3605
דְּבַר	بات	H1697
חָכְמַת	حکمت	H2451
בִּינָה	سمجھ-کی	H0998
אֲשֶׁר־	جو	
בִּקֵּשׁ	پوچھا	H1245
מֵהֶם	ان-سے	H1992
הַמֶּלֶךְ	ال-بادشاہ-نے	H4428
וַיִּמְצָאֵם	اور-پایا-انہیں	H4672
עֶשֶׂר	دس	H6235
יָדוֹת	گنا	H3027
עַל	سے-بڑھ-کر	
כָּל־	سب	H3605
הַחַרְטֻמִּים	ال-جادوگروں	H2748
הָאַשָּׁפִים	ال-نجومیوں	H0825
אֲשֶׁר	جو	
בְּכָל־	میں-سب	H3605
מַלְכוּתוֹ׃	اس-کی-سلطنت	H4438

کا قسمت تمام کے سلطنت پوری میں دینے مشورہ نوجوان چار یہ کہ دیکھا نے بادشاہ تو ہوتی درکار سمجھ اور حکمت خاص میں معاملے کسی بھی جب ہیں۔قابل زیادہ گُنا دس سے جادوگروں اور والوں بتانے حال

21

Hebrew	Urdu	Strong
וַיְהִי	اور-رہا	H1961
דָּנִיֵּאל	دانیال	H1840
עַד־	تک	H5704
שְׁנַת	سال	H8141
אַחַת	ایک	H0259
לְכוֹרֶשׁ	کے-خورس	H3566
הַמֶּלֶךְ׃	ال-بادشاہ	H4428
פ	۔	

رہا۔کرتا خدمت میں دربار شاہی تک سال پہلے کے حکومت کی خورس دانیال